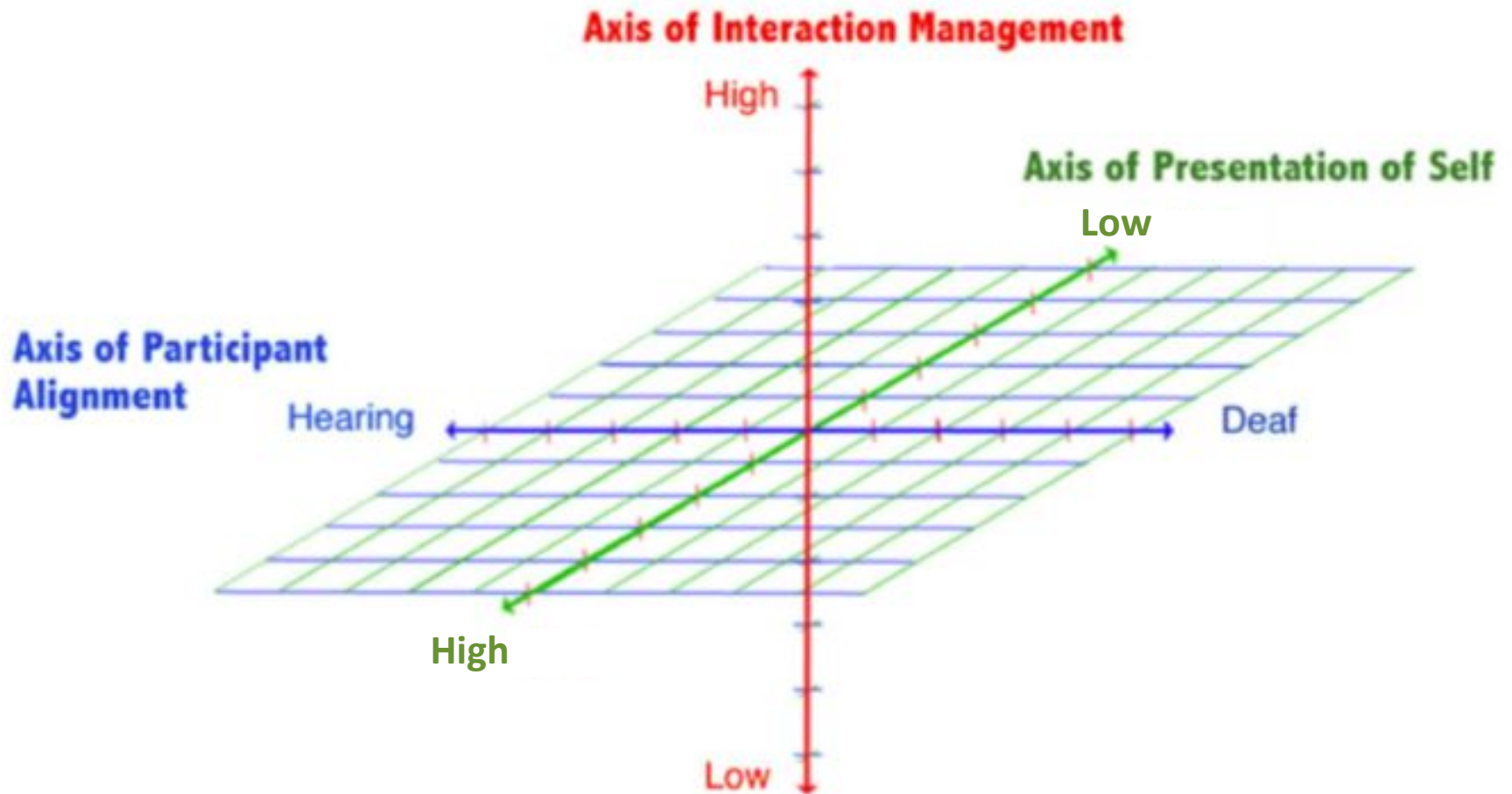


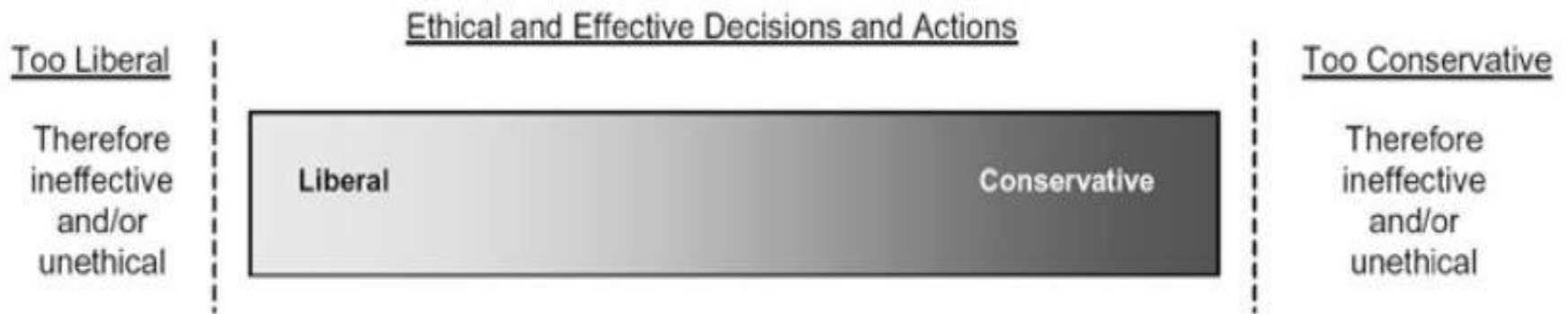
COMPASS

Role Space

ROLE-SPACE



Continuum of Ethical Behavior



*Graphic and concept developed
by
Robyn Dean & Robert Pollard*

Medical Setting



- Doctor wants to give Deaf patient a series of shots to update the patient's vaccinations.
- The doctor takes action without waiting for the interpretation to be complete.
- The Deaf patient is upset because they don't know what's happening next.

Participant Alignment

Definition:

How much the interpreter directs their communication to, or seems to identify with, a specific participant (or community)



- **Sub-categories:**

Consumer Orientation

Social Distance (social/linguistic/cultural relationship)

Co-creating meaning

Reacting directly to consumers' comments

Aligning with the speaker's goals/intent/purpose

Interaction Management

Definition:

Behaviors that an interpreter uses to actively manage how the interaction is proceeding.

Sub-categories:

- Turn-taking
- Asking for actions from the participants
- Asking for clarification
- Requests for change in the environment



Presentation of Self



Definition:

Behaviors where the interpreter speaks/acts for about themselves

Sub-categories:

- Introductions
- Answering direct questions
- Consumer orientation
- Expressing likes/dislikes

Power Dynamics



Too Liberal

Therefore
ineffective
and/or
unethical

Ethical and Effective Decisions and Actions



Too Conservative

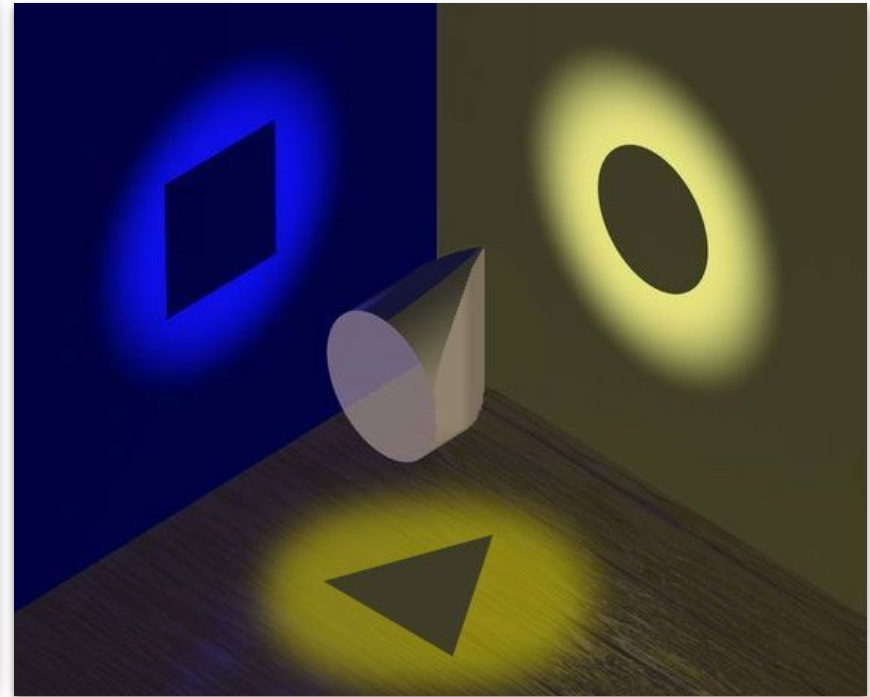
Therefore
ineffective
and/or
unethical

Scenario Analysis

Applying Role Space



Break Out



Discussion

Applying Role Space

